

ادبیات ، فنون عسکریہ ، بحریہ ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعہ و ! کلنجہلی فقراتدن باحث مصور
جریدهدر .

ہر نوع خصوصات ایچون غزتہ نک مدیری
سمادتلو طاہر بک افندی حضر تلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول وطشرہ ایچون
پر سنہک آہونہسی ۳۲ غروشدر .

صحافی بالجلہ ارباب قلعہ آہیقدرہ ہر الی
قلم طوتان یازمیلیر .

ادارہ مذہبی باب عالی جادہسندہ ۴۰
نومرولی « امریات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہیہدر

جمعہ کونلری تشار اولنور فنی وادی مصور عثمانلی غزتہ سیدر .

نسخہ سی : ۲ پارہیہدر



ساقوسيا قرالى حضرت تولى بك (درمىد) ده تعمير اولان شاتوسى مناظر ندى

درجه ده معدود اوله بيلير سده صيانجه كولنك حاصل ايتديكى بطاقلقلر حيات هواي اخلاص ايتكمن خالى قالماز . كول مرور زمان ايله جبراي طبعيسى توسيع ايدرك خطك كدر كاهنده كي اراضى به طوغرى تجاوايتش واورالرى راكدر حاله كئير مشدر . حتى كولك ساحله يقين محالرنده صوبك ديدنه كوريلن دال وكونكر دن استدلال اولنديغه كوره بورالرى و قيله قره ايكن صوكرملرى اثار اشكاليه دن ناشى قرملر صوبه ، بعض يرلرده صونر قره به تحول ايتمشدر . قدرت فاطر ملك اوزمه اوزمه طرح و تنظيم ايتديكى بوحوالى باغچه لر نده انواع شكوفه وازهار ، اورمانلر نده جام ، قره ميشه ، اخلاور ، جويركي اشجار سايله داربك مبدولدر .

مابعدى وار



بو كيجه قارى قوجه ساعترله اوپويه ماديلر . بوتون قهرقانى برر برر قاري سنه اكلامتى لازم كلدى . وديده كوزلرنده بوشامته مهيا باشلرله ديكه پوردي . نهايت بيشجه دالعين كوزلرله ساكت قالدى . درين بر شى دوشونسيور كييدى . عمر نهيج سوردي : — نه دوشونسيور ، وديده ؟ او ، بر مدت جواب ويرمدى . دو- داقلرنده محجوب بر تبسم دولاشدى . دوشونديكنك چوجقلقندن او تانيور كييدى . صوكره قوجه سنك ساكنانه اصرار ايدن نظر استفسار كارينه جواب ويرمك ايچون دوشونديكى اعتراف ايتدى : — سلما ايله ليلاي دوشونسيورم ! ديدى . وبوتى اعتراف ايتكدن صوكره چوجقلر- ينكده برر شكوره اوله بيلمه سى احتال مدهشنى دوشون بر والده آجيسيله كوز- لردن ايكي سريغ مهتر قطره يوارلاندى ، دوشدى .

قيريق حياتلر

بحرى : عشاقى زاده : خالدضيا

(۱۴۷ نجى نكته مزدن مابعد)

چوجقلرك اوداسنده كچديلر . كندى اودالرينك اتصائلنده ، كوچك اوراده ، سلما ايله ليل ، قارشى قارشى ، ميفى ميفى يناقارينك ايچنده اوپوبورلردى . عمر نهيج اكيلهرك اوزلرى اوپدى ، صوكره دائما آجيق دوران ازالق قايدن كچديلر . عمر نهيج صوبونه رق حكايسىنى اكلاتيوردي . بئيرنجه وديده سوردي : — نهايت ؟ ديك شمدى بو قادين اوله جك اوله سى ؟ بو حقيقت او قدر بى انصاف ، او قدر غير طبيعى كورونيوردي كه حوصله سنه صيغما بوردي : قوجه سنه عادتا يالواران كوزلرله باقيور ، كويا او اولمكه محكوم قادين ايچون بر پارچه اميد ديله نيوردي .

حضرت تولى به بو طرقلره كلن مجاهدين عثمانىك احفادى اولانلره مخصوص اوله رق متعدد دلشين خانلر دخی انشا ايدلشدر .

اينه كول قضاسى نواحي سندن (چهارشنبه) قريه سنده جئتمكان ارطغرل غازى حضرت- تولى بك والده محترمه لرى (خيمه نانا) نك مدفى بولنقه دركه ، (۱۳۰۷) سنه سنده طرف اقدس ملوكانه دن اوزرينه بر تره رعا انشا ايديلهرك زيارتگاه انام اولمشدر .

بو قريه ده (۳۱) خانه ده (۱۸۵) نفوس واردر .



اوچيوز اون سنه سى مارتىك بكر منجى بازار ايرتسى كوتى سرت بر هواده قونيه دن حر كئله اسكيشهره مهاجر آرابه سيله ، اندن حيدر باشايه قدر شمندو فرله كلنمش وكرجه اووقت دخی بر خيلى معلومات دفتر خاطراته قيد ايدلش ايسده مأموريت حاليله بوجع ايديلن معلومات بر سياحتنامه يازمحق قدر مفصل اولماش ايدى . مكئيدن چيقدن برمدت صوكره مأموريتله بر خيلى بر طولاشمش — تعمير معذور كورولسون — كوزم طشرده اجيلمش اولديغندن اوزاق يقين هر نه زمان سياحت ايچون بر وسيله ظهور ايتسه مشاق ومزاحنه اصلا اهميت ويرميهرك هان حاضر نليرم : همده اكثر كسه لرك يابدقلى كى اوزون اوزادى به بولجلىق تداركته قوبولم : سبكيار كئيمكى سوده رم ، بر چانظه كافى !!

ايشته ۱۳۱۷ سنه سى نيسانتك يكرمى برنجى جمعه كوتى رسم كشادى اجرا ايديلن (قونيه - خالى سر كيسى) ، قونيه نى ، اسلاف انك مشهر بديلى اولان بولده مياركه نى بر كره دها كورمك ودها اطرافلى تدقيقا تده بولنق ايچون كوزلر بوسيله اولدى .

مايسك التئجى بازار كوتى ساعت اوزايدكه حيدر باشان ترونه بيندك .

حيدر باشان اذميه قدر دفعاتله كيدوب كلش وبوبابده كي مشهوداتى اولجه غزته لره يازمش اولديغمن تكرارى موجب كلال اولور . ملاحظه سيله درجندن صرف نظر ايدرك بيله جك استايسونى اولان (كوپلى) دن اعتبار آمشودات وتديقاقتمزه دوام ايدلم :

فقط استطراد قيلندن اوله رق سويله كم : طبيعتك الكيفيلى مناظرى ، الكاحشاممون لوايخى ، روحپور محاسنى اذميدن اعتباراً ودرجه درجه فيضانهرك اسكيشهره قدر امتداد ايدر .

اطه بازارى جوارينه اسكان ايديلن مهاجرين اسلاميه بورالرينى شلندير مشلر ، تپه لرى مانله لرى ، واديلرى برر باغچه خانه افراغ ايتشلردر .

سطح بچردن اعتباراً (۳۶) متره ارتفاعده بولان اطه بازارينك قوه انبائيه سى برنجى

صباحین هر کسدن اول سلما قالدی .
می می. وجودینک اینجده دائما بر فورطنه
جولان ایدرطن اولان سلما، کندیسی ضبط ایتک
ایچون بوتون مرام معصومانه سنه رغما اک
کوچک حرکتلرند و اوقدر کورولتی یاباردی
صباحین اولنک او یاننامی بوتون او یوانلر
ایچون بر منبه اولوردی . ابتدا بوتیلرینی
الندن دوشورمکله باشلادی ، سوکره ویدمه
حالا اویقوسنک اینجده ، اولنک بر قاره
طیقیردیسيله کوشلرده ولاشدیفنی، اوردان
اورایه اراندیفنی ایشیتدی .

— نه یاییورسکینه؟ بک باباک اویانه جق .
او ، ایستکسزین یاییان کورولتودن
محبوب پریشان ، آنهسی تقلید ایدمه
قیصق سسله جواب وردی : — چورابری
بولمه یورم . عصمت زره قویدی ییلمک .
— قوجه قیز ، حالا کندی ایشکی
کندک کورمورسک ! ویدمه یاشاغدن
اتلادی . شمدی اوتده عمر هیجکده
کوزلری آچیلمش ایدی ، کوچک اودادن
لیانک قیرداندیفنی ایشیدیلوردی .

سلما هر کی اویاندریغدن محبوب
اولقله برابر قلیا برارده نمون ، دوداقلرند
آنه سنک دارغین چهره سندن تمام انکشافه
جسارت بولیان نیم بر نسله ، بر یاندن
نهایت بولان چورابری کییور ، بر یاندن
دوداقلرینک ساکت بر حرکتیه ، آنه
سندن کزلی ، بک باباسنه سوریلوردی .

— بو کون کله جکلمی ؟
عمر هیچ ، اوده کویا ویدمه نك فرق
ایتمه سندن قورقه رق ، کوزلرله جواب
وریلوردی : — کله جکلر .

ایچریدن نهایت تماماً او یوان لیلایا
مخورلفنک قوجه قاریلیقه : — آرقی قاقه
جام ! صیقیدم آرقی ! ... دیوردی .

ویدمه اون قانجه باباسنک قوینه کوتوردی .
بو سلما ایچون ارتق بر تازایانه شوق اولدی ،
اوده باباسنک یانغنه صیجاردی . شیمدی
ایکی سده بر طرفده اون بوسه لره اوزمکه
باشلادیلر ، بواج چهره بر برینه قاریشدی ،
لیلا باشی باباسنک بوینه صوقه رق بوتون
کوچوچک جکلرینک قوتیه او بیوردی ،
وهر اوبدیکه ، مسعود ، بو بابا قوقوسندن
مست کوزلرله سوزوله رک : — اوج ! ..
دیوردی .

— نه وقت کله جکلر ، بک بابا ..
منصور بکه ساله خاتمدن بوکون ایچون
وعد ایشلردی ، اولنک بو یکی آره برنجی
زیارتلری بوکون اوله جقدی . عمر هیچ
بوکون اوند قالدیلمک ایچون بوتون
ایشلری ترتیب ایتشدی ، یاییه جق اوقدر
شیلری واردی . قاریسنک پدریه والده سی
مکمل صورنده قبول ایتک ایسته وردی .

قاج کوندن بری بونک ایچون تدبیرلر اتخاذ
اولونیور ، او وقت قدر خاطره کله مشا کیسکلر
انام ایدیلور ، سوکره بوتون مسافرت
دورمه سی ایچون — هیچ اولمزه بر هفته
صالیورمه جکلردی — صبریه قادیله برابر
یک قهرسلیر یاییلوردی .

برنجی دفعه اوله رق نهایت کنش بک
اودالنده سفره بویدن بویه آجیله جقدی ؛
برنجی دفعه اوله رق اوقدر اوزمه رک آنان
قریستوفل ، پورسان ، قریستال طاقلری
بیاض کتن اورتولرک اوزنده بوتون شمشه
لرینی سرمه جکلر ، سلما نك حالا دوزلیته .
مه مش باغچه سنک جیجکلرینه انتظار آفری
کوی باغچه سندن کتیریه جک جیجکلر کومه

کومه سفره نی اورته جکدی . منصور بک
بر قاج کون ایچون بوراده مقلوجیتنی اونو-
تدق اقاملری بر دوز قاقه جق ، جتا-
لنک اوجیه سیاه خاویاردن ، طون بالغدن
مرزله جک ، حتی ایکی یارم قدح شامپانیا
بیلله ایجه جک . عمر هیچ اوراده دگیدی ؟
شیمیدین معدن صولری شیشهلری یک
اوداسنک جام دولابنده دیگر شیشهلر ایه
حسن رفاقت ایدیلوردی . اوج ! بو بر
قاج کون کوچک اول قوجه بر شینلی
اوله جقدی .

عندلیب باجینک سفرده بری بیلله
حاضریدی ، صدق بونوز قاشینی سفرده
بر سقط آهنگ تشکیل ایدمه جکدی اما کندیسی
قته لی صاحبزاده ، نشانلیسنک ، بعدالدینک
یاشنده سفربه یافضل برزنت علاوه ایدمه جکدی .
عمر هیچ اوکا : — دگلی باخی دیوردی ،
قوجه باخی ! نهایت سکادرت قاشلی قوجه .
هر قوله مسمر اولماز .

باجی قیریشه رق ، کویا قاجوب صاقلانه جق
بر کوشه ارایه رق : — بکم ، عیب ،
عیب ، اوفصل لاقیردی ؟ الله فدائیلر کزی
یتشد برسونده اولنک کوچقلرینی سوهم .
دیوردی .

سفره نی قورمق وظیفه سی عمر هیچ
کسه یه بر اراق ایسته میوردی ، ویدمه بوقاریده
حاضرلر آنان یساق اودالرنه عصمتله برابر
صوک بر نظر قفتیش آتارکن او ، اشاغیده ،
اطرافنده سلما ایه لیلایا ، سفره نك اوزرنه
سر بیوردی . قانی جالندی .

چوچکلرک ایکی سی بردن قوشوشه رق
باغردیلر : — کلدیلر ، باجی بوکون اولک
شوطلین نشوویه یافضل بر تازمه ککب
ایده رک ، چویک ، قوشدی . اولنر دکدی .
سلما باباسنه خبر وردی : — بکر ثروت بک .
عمر هیچ بو زیارته هیچ انتظار ایسته وردی .
بکر ثروتده عصی بر حال واردی . عمر
هیج اون الاری جینبده بریده دورمیه رق

دولاشیور بولدی . مقدمه یه لزوم کورمده ن
درت کله ایه سبب زیارتی اکلاندی ؛ —
دون بز جیققدن سوکره اولنر کیم کلسه
بکنیرسک . طلعت بکک آنه سی . نهایت
عجوزه کلینی بوشامش . دونده ساهره
خاتمدن رسماً نیلله یی ایسته مک کلتش . شو
حالد حکایه نك مابعدنی اکلایورسک ،
دگلی ؟ اقسام بکا خبر کوندردیلر .

بکر ثروت بو جله یی یلان سوبیلین
سسیله علاوه ایتشدی ، عمر هیچ ذهناً
تصحیح ایتدی : — اقسام سن یته بر
معتاد اورایه کیتدک .

— ... وقعه یی اکلایدیلر ، سوکره ..
— سوکره ؟

— سوکره صوصه رق بندن جواب
بکه دیلر . — عمر هیچ کوزلرینه باقره رق
بر تانیه وردی ، اولنک بر شی سوبله مک
ایسته دیک کورمه رک دوام ایتدی : — آح
! عزیزم ، بو قادیلر هب از چسوق
بر برینه بکر . بن بر کون بونلر طرفندن
ایکی احتالک برنی اختیار مجبوریتنه قونوله .
جغمندن امین ایدم ، یافضل مناسبت یاخود
ازدواج ، فقط بونک ایچون هنوز وقت کله
دیکنه ذاهدم . شمدی ، اکلایورسک ؟ ..
عمر هیچ کال حدیثله جواب وردی :

— تم بو مسئله لرده قاعده لر می بیایرسک ،
عزیزم . سنکه بیلیمزده اودرجه نظریات
فرقلری ، اویه یکدیگر بکله مزاج ایدمه یی نقاط
نظر اختلافلری وارکه اگر بندن نصیحت
آق ایچون کلدیسک بک بده سنک طونه بیلله .
جکک نصیحتلر بوله جکله هیچ احتال یوق .
بکر ثروت کولدی : — لیکن سن حالا

اون بش یاشنده بر معصوم قدر صافدر و نیک ،
دیدی . بو مسئله لرده نصیحت ایستیمز .
انسان بر کون بویه مشکله سودایه تصادف
ایدر ، بو ذهنی اوقدر اشغال ایدرکه
اوداسنک درت دیواری اینجده ضبط نفس
ایده من . انسان بر از بوشالمق ، براز
حسیاتک فضلنه سی دوکم ایستر ، خاطرینه
بر دوست ، بر عمر هیچ کلیر ، بو عمر هیچ
دیکله مکده سور ، لطفاک بر ادمدر ، فضله
اوله رق جیلرند دسه دسه نصیحتلر
واردر ، ارزو ایدرسه کز سزه اولنلردن
بر هاوانا سیغاری ویرجه سنه اکرام ایدر .
ومادامک نصیحتلرده ذاتا بر مدت دومانلرله
اکلندکون ، فکر وحشی او پوشیدیردقن
صوکره آتیه جق بر رالیحه دار سسیفانر
حکمنده در ، شوخالده اولنلردن برر دانه
اکرام ایده بیلیرسک ، عزیزم .

عمر هیچ قورو ، قطعی برسله ، ارقدا .
شنگ لطیفه لرنه جواب ویرمیه رک ، دوغروندن
دوغریه فکرینی سوبله دی : — نجسه
ناموسکار بر آدم ایچون یاییه جق شی بک

ساده در . نیله ایه مناسبتک تعیین نوعه بک
لزوم کورمه یورم ، بو مناسبت کرک سطحی
بر معا . شقه ن عبارت اولسون کرک برازدها
ایلری یه کیتش بولونسون ؟ مادامک نیله
بر قادیلر ، وقادین اولق اعتباریه قادیلغه
عائد هر درلو محترمیته حق دائما باقیدر ،
بو حق اوکا یالکر بر شی ویره بیلر : ازدواج
، سنکه یاخود طلعت بکله ، یاخود هر کیم ایه
اولورسه اولسون بو قادیلک موقعی براساس
محترمت اوزرنه تأسیس ایدجک یالکر
برشی واردر : ازدواج اگر سن بوقادینه
اوشرفی ویرمک ایسته میورسک ، شوخالده
براقالیسک که بر بشقه سی ورسون .

بکر ثروت ایاغه قالدی ، دوداقلرینک
اراندنن ایصاله بر غندی هوا چاله رق ،
الاری جیلرند . نك کوزلیکله عمر هیچ
کتبخانه سنه کوز کوردر بریوردی . بر قاج دقیقه
اودانک اینجده یالکر بو ایصالق ایشیدلیدی
، سوکره بردن یاقلرینک اوستنده
چوریه رک عمر هیچه دوندی : —
کتابلرکی زرده جلدلر یورسک ؟ و جوانی
بکله مه دن : — خبرک وارمی ؟ دیدی ، بن
بش اون کون بوتون ایشلری بر اقره رق
، حتی نیلله یی ، بو یوک آدایه کیدیورم .
براز جاملرک آتینده دیکلنمک ایسته یورم .
بو مدت ظرفنده نیله ایسترسه طلعت بکک
زوجه سی اوله بیلر ، اولمازه نه قباحث بکا
عائدک .

مابعدی وار



بر صحنه جنایت

اوج آکی متجاوز مدتیبری (معلومات)
غزه سنه تقرقه صوریه نشر ایدیلن (بر صحنه
جنایت) عنوانی رومان بو دفعه کتاب اوله رق
تمتیل وساعه انتشاره وضع اولمشدر . رومانک
موضی اسلوب تحریری حقدده بوراده معلومات
اعطاسنه لزوم یوقدر . ترتیبک تمجینه خاصه
اعتنا اولنوب کوزلر کاغه اوزرنه طبع ایدیلن بو
سراق انکیز ، لطیف رومان ۷۰۸ صفحه لک
قوجامان بر جلد تشکیل ایلدیکی حالد اجرت
تحریریه ، ترتیبه و مصارف طبعیه طرغه قالسون ،
فیأله مطبعه مزده صالقمده در . فیأک بو جزیمینی
رومانی غزه نك تقرقه ستوننده مطالعه ایدرک
استحسان و تقدیر بیوران قارئین کرامزدن بعضلر
ینک آرزو و اختارلری ایتاج ایلمشدر . رومانک
ایتدالنده بودرجه مظهر رغبت اوله جق کسدره
مدیکز ایچون زیاده فورمه تمثیل ایتدیرمه مش
ایک . دیک ایسترکه موجودی آزد . بنابرین
بر نسخه ایدمک آرزو سننده بوانلرک وقت
وزمانیه آلرینی توصیه ایدر . سواحل ایچون
فیاض اولان بش غروشه آتیش و داخل ایچون
طقسان یاره پوسته اجرتی ضم ایدمه رک کوندردیلر .
تمدد اوله رق ارسالی اشعار ایدمه جکلرک بو
مقداره الی یاره دها علاوه ایللری لازمدر .
نقد ماقمنه پوسته بولی کوندیریله قبول اولنور .

مدیر مسئول : محمد طاهر ممدوح